ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 4 mars 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "modifiant l'article 11 du règlement général des prisons", a donné en sa séance du 14 mars 1950 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose quelques modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4de Maart 1950 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent"tot wijziging van artikel 11 van het algemeen reglement der gevangenissen", heeft ter zitting van 14 Maart 1950 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt sommige vormwijzigingen voor, die in de hierna volgende tekst zijn opgenomen :

ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARTICLE 11 DU REGLEMENT GENERAL DES PRISONS.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté royal du 30 septembre 1905 portant règlement général des prisons, notamment l'article 11, modifié par les arrêtés royaux du 3 mai 1920 et du 12 février 1936;

Considérant qu'à raison de la présence de détenus condamnés par les conseils de guerre dans les diverses prisons du royaume, il importe d'étendre la compétence des auditeurs militaires siégeant dans les commissions administratives des prisons;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 11, alinéa 2, du règlement général des prisons est remplacé par la disposition suivante :

"En outre, le procureur du Roi de l'arrondissement, l'auditeur militaire dans le ressort du conseil de guerre auquel il est attaché et le bourgmestre de la commune font, de droit, partie de ces collèges. En aucun cas,

le procureur du Roi ne peut se faire remplacer par un substitut, ni le bourgmestre par un des échevins. L'auditeur militaire peut se faire remplacer par un substitut.".

Article 2.-

Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de la Justice,

BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 11 VAN HET ALGEMEEN REGLEMENT DER GEVANGENISSEN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het koninklijk besluit van 30 September 1905 houdende algemeen reglement der gevangenissen, namelijk op artikel 11, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 Mei 1920 en 12 Februari 1936;

Overwegende dat, daar er gedetineerden, door de krijgsraden veroordeeld, in de verschillende gevangenissen van het koninkrijk aanwezig zijn, het nood-

.../...

zakelijk is de bevoegdheid van de krijgsauditeurs die in de bestuurscommissies zitting hebben, uit te breiden;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 11, lid 2, van het algemeen reglement der gevangenissen wordt door de volgende bepaling vervangen :

" Bovendien maken de procureur des Konings van het arrondissement, de krijgsauditeur in het rechtsgebied van de krijgsraad waaraan hij is verbonden en de burgemeester van de gemeente van rechtswege deel uit van deze colleges. In geen geval kan de procureur des Konings zich door een substituut laten vervangen, noch de burgemeester door één der schepenen. De krijgsauditeur kan zich door een substituut laten vervangen.".

Artikel 2.-

De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Justitie,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Justitie.

Le mars 1950.
De Maart 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.